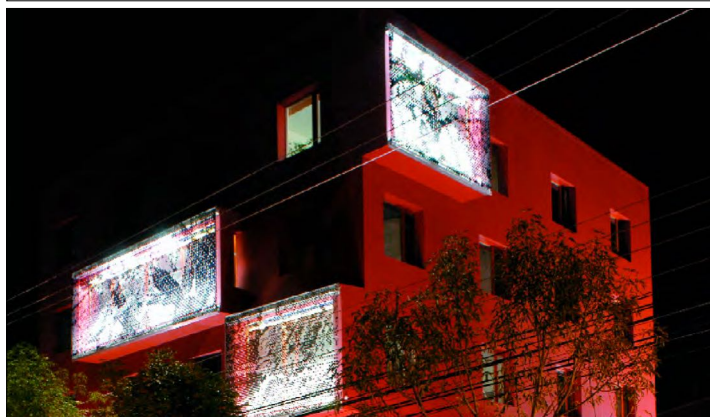
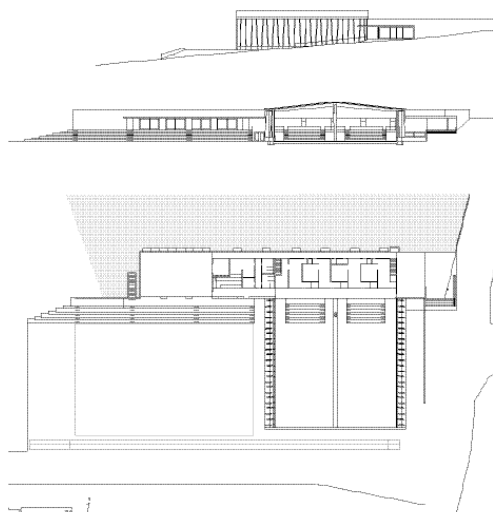


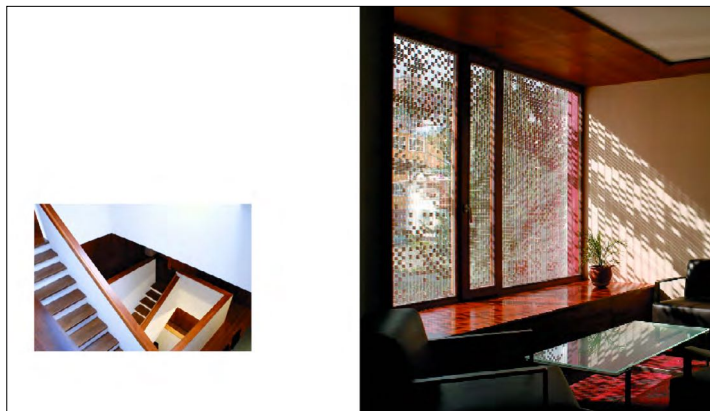
métralisation (ou béton brut de décoffrage), que la micromécanique précise des volumes met en évidence en même temps qu'elle les neutralise. Contraste également dans le choix ou, tout à deux pans de la salle - évocation de quelques traits typologiques locaux - qui accentue l'horizontalité de l'ensemble du projet et se dégage du bâtiment des vestiaires surmontés, lui, d'une plate-forme où des terrains gymnastiques offrent d'autres usages que les surfaces dures en courbes. Effet de contraste, encore, entre l'intérieur chaleureux des salles de gymnastique, entièrement revêtues de bois peint en blanc, et l'extérieur minéral et brut. Dans l'axe médian de la salle, un pilier boisé propose une solution identique à celle du parking du Centre: minceur au sol pour faciliter le passage, retournement pour obtenir, au sommet, une forme statique adaptée à la poutre à fibre en bois lamellé-collé. Celle-ci, d'une portée de 30 m pour une hauteur de 2,5 m, constitue la voirie toute fine dorsale de la salle et repose, dans une forte minérialité, cet effet, hieroïque de séparation des deux salles. Ce complexe sportif, dont la construction a été rendue possible grâce à l'action conjointe de la Commune et du Canton, rassemble, dans des locaux primaires et ceux d'une partie du Centre professionnel, traditionnellement installés à Sainte-Croix, la micromécanique. Par certains traits, il s'intègre à l'architecture environnante, par d'autres il s'en distingue, et c'est bien dans ce jeu de ressemblances et de contrastes qu'il affirme sa cohérence.

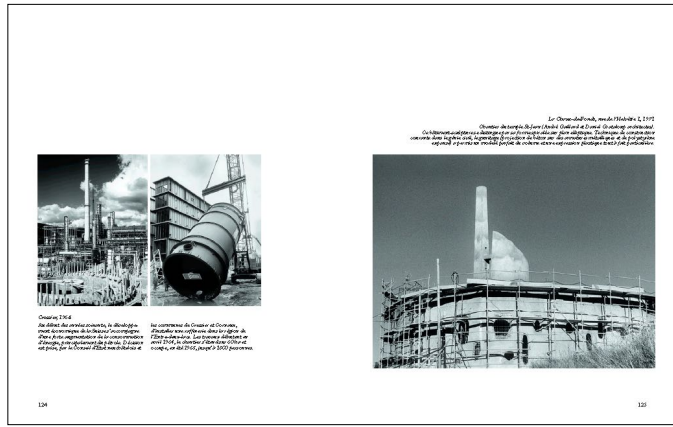
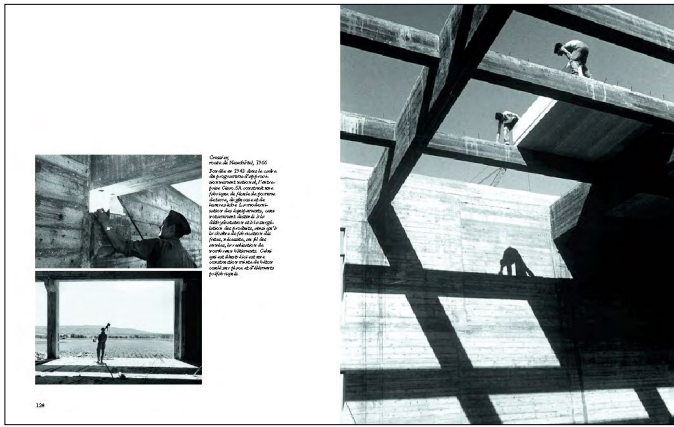
NM

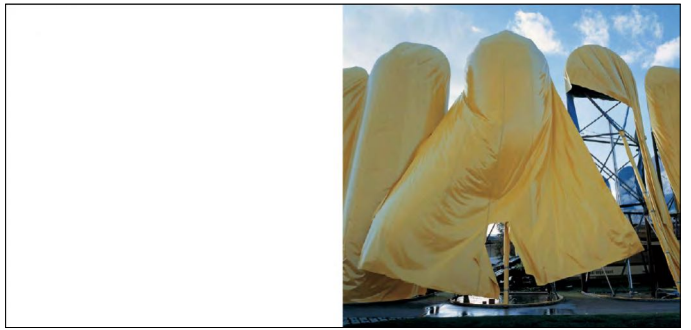
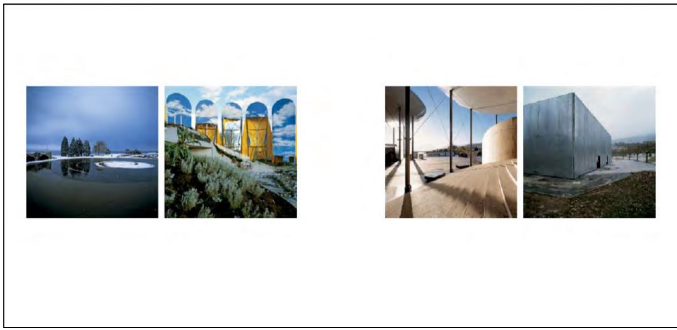
In effetti, l'edificio-macro di sostegno ed il trionfo esprimono pesantemente, una sorta di rusticità, dovuta alla loro materializzazione nettonica (e alla struttura grezza), che la micromécanica di precisione delle pensiline mette in evidenza e nello stesso tempo neutralizza. Altro effetto di contrasto è costituito dalla scelta del tetto a doppia falda - evocazione di qualche tratto spoglio locale - che accentua l'horizontalità dell'insieme del progetto, resa ancora più evidente dall'edificio degli spogliatoi. Questo ultimo ha per copertura una piattaforma sede dei campi sportivi il cui tratto erboso offre degli utilizzi diversi da quelli delle superfici dure dei livelli inferiori. Ancora un effetto di contrasto è rappresentato dall'ultimo lambrusco delle sale di ginnastica, interamente rivestite in legno laccato di bianco, e l'esterno minerale e grezzo. Nell'asse mediano del capannone, un pilastro sbalzato propone una soluzione analoga a quella del parcheggio del Centre: rastremato al suolo per facilitare il suo ingombro, esso mira progressivamente la sua sezione adeguandosi in cima alla forma statica della trave di colmo in legno lamellare. Questa, di una lunghezza di 30 m per un'altezza di 2,5 m, costituisce l'asse portante dell'edificio accogliendo inoltre, nella stessa previsione per questo effetto, il tendi di separazione delle due sale. Questo complesso sportivo, la cui costruzione è stata resa possibile grazie all'azione congiunta del Comune e del Canton, riunisce le classi delle scuole elementari e di una parte del Centre professionale tradizionalmente situate a Sainte-Croix, la micromecanica. Per certi versi, esso si integra all'architettura circostante, per altri se ne distingue, ed è in questo gioco di somiglianze e di contrasti che dimostra la sua coerenza.



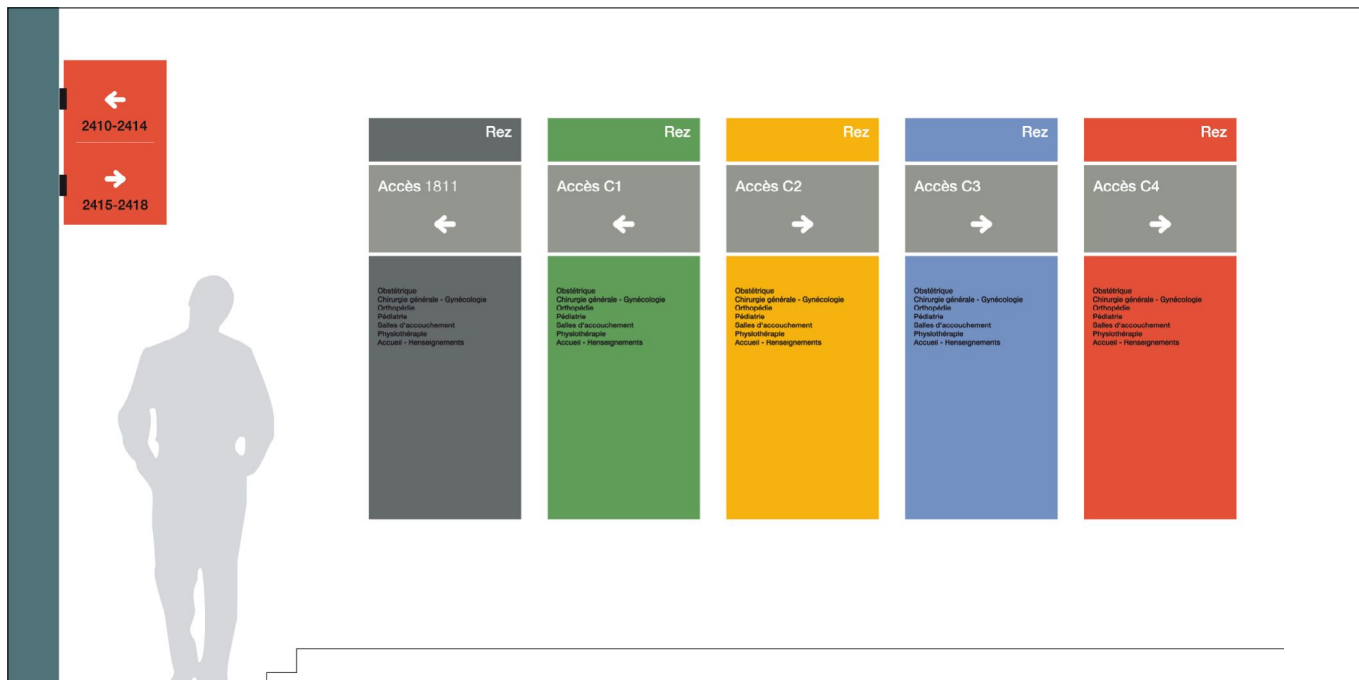
UELI BRAUEN & DORIS WALCHLI | 1998-2004







RHNe (NHP Nouvelle Hôpital Pourtales Neuchâtel)
 Integrated Spatial Orientation and Signage Design for the Hospital Infrastructure



C4	Rez	1er
Réception	Ascenseur	Plateau médico-technique
Horaire des visites Chambres communes Tous les jours 13h30 15h30 Tous les jours 19h00 20h00 Chambres privées Tous les jours 10h00 20h00 Service de pédiatrie Tous les jours 13h30 15h30 Tous les jours 18h00 19h00 Parents: visites libres	Obstétrique 5 Chirurgie générale - Gynécologie 4 Orthopédie 3 Pédiatrie 2 Salles d'accouchement 1 Physiothérapie v 0 Accueil - Renseignements v 0	Bloc opératoire ← Stérilisation ← Salles d'accouchement →



RHNe (NHP Nouvelle Hôpital Pourtales Neuchâtel)
Visual Identity and Signage for the Pediatric Unit







EVACUATION

CHAQUE RÉSIDENT OU VISITEUR PRÉVOYANT DE SE JOUER DANS UNE ZONE BOVÈRES COMME «À RISQUE» SELON LES CARTES DES DANGERS D'AVALANCHES EST PRIÉ DE REMPLIR UN FORMULAIRE.

Les manifestations avalancheiques qui se déclenchent entre le 22 et le 29 décembre constituent l'une des plus graves catastrophes de la région. Elles peuvent causer de très lourds dommages matériels, ainsi qu'un danger pour les personnes. Toute personne étant partie pendant des périodes de neige, doit remplir un formulaire de déclaration de présence et le déposer dans les boîtes à lettres et à l'entrée de la commune.

ARCHITECTURE

ON ESTIME À PLUS DE 430 BÂTIMENTS EMPORTÉS OU ENDOMMAGÉS AUX ORMOTS PAR LES AVALANCHES.

1749

Le 1749 est l'année de l'avalanche la plus meurtrière jamais enregistrée dans les Alpes. Elle a causé la mort de plus de 1000 personnes et a détruit de nombreux villages. Les témoignages de cette catastrophe sont conservés dans des archives locales et nationales.

1923

Le 1923 est l'année de l'avalanche la plus meurtrière jamais enregistrée dans les Alpes. Elle a causé la mort de plus de 1000 personnes et a détruit de nombreux villages. Les témoignages de cette catastrophe sont conservés dans des archives locales et nationales.



jean-michel berts
 «10 years of cities portraits»

Black and White

En travaillant au petit matin à la chambre photographique, Jean-Michel Berts prouve qu'on peut traduire la beauté de l'architecture moderne avec talent et poésie. New York, Paris et Tokyo se métamorphosent sous l'objectif de ce photographe français qui vit depuis plusieurs années en Irlande et vend avec succès ses tirages aux quatre coins du globe. Sa lecture de la lumière et son style si particulier n'y sont pas étrangers...



Biarritz

Tokyo

«The beauty of Asia, and that Japan in particular, is drew from darkness completed a completely new take on vision.»



Manhattan



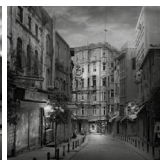
Tokyo



Cardiff



Manhattan



London



London



Cardiff



Paris



Venice



London

Tokyo



Jean-Bloé Niestlé,
*Corneilles mantelées dans branchages givrés,
sans date (vers 1911-1913)*

Quant au couple de corneilles de Jean-Bloé Niestlé (1884–1942), il semble se dissoudre dans un décor hivernal, glacé de givre, réduit au minimum. De nombreuses civilisations ont partagé l'idée que « l'âme est un oiseau qui s'envole de la bouche du mourant ». Dans la tradition hellénistique et romaine, on se représentait l'âme immortelle comme un oiseau captif que la mort libérait. Le dernier voyage était comparé à un vol qui entraînait l'âme « dans les régions éthérées où règnent la constance et la sérénité »²⁰.

Nicola Marinoni,
Le vide de la morte, 1998

AVANT-PROPOS

Appréhender la collection d'un musée demande temps, patience et travail en profondeur. Il arrive ainsi, parfois, qu'une occasion ou une rencontre viennent la révéler sous un autre jour.

Pour l'exposition de l'été 2015, j'ai souhaité offrir une carte blanche à Véronique Riboudi, curatrice indépendante, en lui proposant de porter un nouveau regard sur la collection du Département des arts plastiques. Car le regard de l'autre, celui qui vient d'ailleurs, et vient ébranler nos habitudes et certitudes, a un effet toujours bénéfique. Et aussi, car une collection, si elle est le fondement d'une institution, si elle en trace l'histoire et la légitimité, elle est tout sauf statique. Elle se prête à de multiples lectures, parfois inattendues, en révélant un potentiel insoupçonné. Au fil des discussions, un thème s'est vite imposé, vers lequel allaient converger les préréflexions et sondages de Véronique dans nos réserves : la mort. Non pas la mort rigide, fermée, paralysante. Une idée de la mort comme dernière finale, certes, mais aussi comme dernière issue vers la délivrance, l'ironie, le rêve. Par une enquête libre et décomplexée à travers les époques et les genres, de la mort du XIX^e siècle à nos jours, notre commissaire en a traqué les signes avec la complexité des associations-connotations.

Alexandra Roussopoulos,
Neige, 2013

ALEXANDRA ROUSSOPOULOS

Alexandra Roussopoulos
VR Comment est née la pièce Neige?

Je l'ai réalisée en 2013 quelques mois avant la mort de mon père. À mon retour de Chine en 2011, après une résidence d'artiste à Zhang Jiao, j'ai commencé à utiliser un papier de riz recouvrant la surface de la toile. Ce papier de riz agit comme un filtre permettant de percevoir les couleurs à travers des milliers de grains de poussière. Cela m'a fait penser à l'effet de neige en vidéo. J'ai toujours été intriguée par cet effet très familier, présent durant toute mon enfance.

Je trouvais facilement cette idée de bruit de l'usage. En 2011, j'ai donc rencontré mon père à ce propos, le questionnant sur l'utilisation qu'il en faisait avec ma mère. Celle-ci dans leurs visions, j'ai appris qu'ils s'écrivaient souvent pour masquer l'absence de quelqu'un qui voulait s'éloigner inconsciemment. J'ai ensuite trouvé un effet de neige que j'ai retouché avec le vulgaire Jérôme Cagner en l'associant avec cet engorgement. La vue de mon père est immortelle et cela est d'autant plus fier que son usage n'apparaît pas puisque couvert par ce réseau de neige.

Edmond de Pury,
Portrait de Mlle Mathilde de Pury, 1881

L'ÉCHAPÉE BELLE

La collection comprend un certain nombre de portraits, tel celui de la très jeune Mathilde de Pury, qui aurait été peinte peu avant sa disparition présumée à l'âge de quatorze ans selon la date figurant au bas de la toile. Elle lance un regard aux vivants, un regard qui dit « j'ai vécu », et « ne m'oubliez pas ».

Tout dans cette composition rappelle les portraits exécutés de mémoire ou en mémoire, après la mort du sujet. Le portrait posthume trouve sa source vers 1740 sur les monuments funéraires, avant de se répandre au début du XIX^e siècle.

Blanche Berthoud,
*Arbre de sapin à Hohenhaus,
sans date*

« À l'eau sont... fortement attachés toutes les rêveries interminables du destin finiste, de la mort, du suicide » relève Gaston Bachelard qui souligne que l'eau serait « l'élément mélancolique par excellence »²¹. Jusé le soir à Hohenhaus, de Blanche Berthoud (1864-1938), propose une délicate variation sur ce thème.

CHRISTOPH DRAEGER (1905)
Titel et travaux à Paris, 1930

• **Catastrophe N°1, 1930**
Photographie en couleurs, tirée sur papier glacé
d'une négative à été soignée en chambre
en PVC, 200 x 200 cm
Acheté par le Fonds général de musée de la Ville de Montréal
en 1995, à la suite de l'exposition des Lausants
du Fonds de la Ville de Montréal en 1984
AP 00010

Dans le début des années 1930, l'œuvre de Christoph Draeger (photographe, vidéo, installateur) porte sur les images de catastrophes, naturelles ou accidentelles. À travers le monde, des images mêmes qui deviennent en soi contenu par leur propre information de notre époque sur catastrophe, sont produites au moment où elles contribuent à une manière collective de la connaissance d'une planète dévastée.

idées et approches. Plus qu'un regard la catastrophe sert à nous grand format d'une part et par l'émotion que suscite sa représentation d'autre part, cette émotion s'impose au spectateur comme un acte, premier en débat et ensuite d'analyse. Ce n'est qu'après quelques instants d'observation qu'il devient évident que l'œuvre est un acte, qui définit le catastrophe.

Se dévoile aussi le spectacle que les images qui ne sont pas dans l'image elle-même mais dans le rapport que la catastrophe entretient avec elle. On considère ainsi que toute image catastrophe, l'usage de son et la 1930, son contenu est une catastrophe.

Cette œuvre est une partie du Comité fédéral des États-Unis en 1930. C. Draeger a réalisé l'exposition "Catastrophe 1930" au Musée de la Ville de Montréal, à Expo 67, en collaboration avec Martin T. Philippe sous la direction de Toussaint L. G.

02

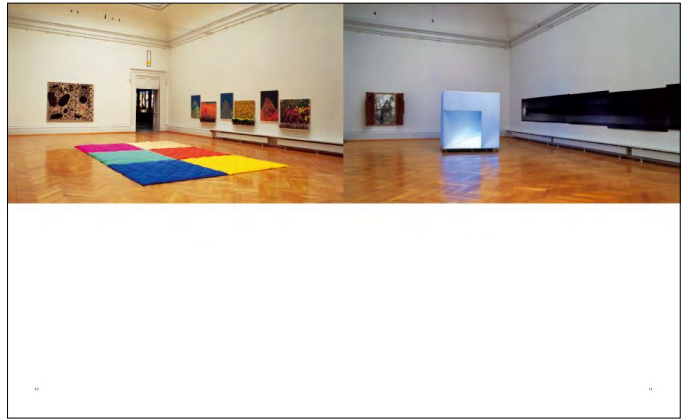
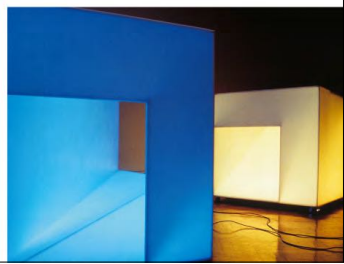


DAVID ANDREWS HERR (1968)
Cyanotype

• **Cyanotype, 1968**
Cyanotype, tiré sur papier glacé
d'une négative à été soignée en chambre
en PVC, 200 x 200 cm
Acheté par le Fonds général de musée de la Ville de Montréal
en 1995, à la suite de l'exposition des Lausants
du Fonds de la Ville de Montréal en 1984
AP 00010

David Andrews Herr (1968) est un artiste américain qui a travaillé dans le domaine de la photographie et de la vidéo. Son œuvre "Cyanotype" est une œuvre d'art en couleur qui a été réalisée en 1968. Elle est une œuvre d'art en couleur qui a été réalisée en 1968.

03



QUARREDO GARDI (1968)
Cyanotype

• **Cyanotype, 1968**
Cyanotype, tiré sur papier glacé
d'une négative à été soignée en chambre
en PVC, 200 x 200 cm
Acheté par le Fonds général de musée de la Ville de Montréal
en 1995, à la suite de l'exposition des Lausants
du Fonds de la Ville de Montréal en 1984
AP 00010

Quarredo Gardi (1968) est un artiste italien qui a travaillé dans le domaine de la photographie et de la vidéo. Son œuvre "Cyanotype" est une œuvre d'art en couleur qui a été réalisée en 1968. Elle est une œuvre d'art en couleur qui a été réalisée en 1968.

04



CHRISTINA FLOQUET (1968)
Cyanotype

• **Cyanotype, 1968**
Cyanotype, tiré sur papier glacé
d'une négative à été soignée en chambre
en PVC, 200 x 200 cm
Acheté par le Fonds général de musée de la Ville de Montréal
en 1995, à la suite de l'exposition des Lausants
du Fonds de la Ville de Montréal en 1984
AP 00010

Christina Floquet (1968) est une artiste québécoise qui a travaillé dans le domaine de la photographie et de la vidéo. Son œuvre "Cyanotype" est une œuvre d'art en couleur qui a été réalisée en 1968. Elle est une œuvre d'art en couleur qui a été réalisée en 1968.

05



Divers
Museum exhibition poster



Divers
Museum exhibition poster



MAX BUHLMANN

Né le 9 janvier 1956 à Rickenbach

Max Bühlmann fréquente la Haute école de design de Lucerne à deux reprises: la première fois au cours de l'année 1972, puis de 1979 à 1982. Ensuite, il part à Vienne et intègre l'Académie des beaux-arts où il restera de 1982 à 1986. Dix ans plus tard, il séjourne à Florence avant de passer, de 1997 à 2000, trois années dans la ville de Rome.

Max Bühlmann est à la fois peintre, sculpteur et performeur. Ses œuvres, qu'il s'agisse de peintures ou de sculptures, sont minimales et abstraites. En peinture, ce sont généralement de grandes toiles, offrant une composition géométrique et une juxtaposition de couleurs. Ces dernières sont le plus souvent vives et appliquées en aplats dégradés et des couleurs plus ternes. Entre chaque couleur, l'artiste tend à laisser un espace et ce afin que le support soit apparent.

En ce qui concerne les sculptures, elles se situent la plupart du temps à la limite de l'architecture, on pourrait d'ailleurs les qualifier «d'Archisculptures». Dans ces der-

nières, deux grandes catégories se dessinent. D'une part, nous trouvons les *Modelle* (Maquettes) que l'artiste réalise depuis 1996. Il s'agit d'objets de petit format s'apparentant à des maquettes, mais à des maquettes d'architectures de rêve. D'autre part, il y a ce que l'artiste appelle les *hegehare Sculpturen* (les sculptures accessibles). Il s'agit cette fois-ci d'architectures de grandes dimensions. L'artiste crée des pièces – au sens de chambres – ouvertes sur l'environnement dans lequel elles prennent place. Les regardeurs trouvent ainsi divers points de vue; qu'ils observent l'objet ou, inversement, qu'ils regardent l'environnement depuis l'objet. Enfin, il faut ajouter que l'artiste réalise aussi des sculptures plus intriquées ressemblant à des ruches, à des tabourets ou encore à des cages pour oiseaux. Max Bühlmann, une fois la mise en forme trouvée, s'attache à chercher la couleur idéale et la plus en adéquation avec la structure.

Un intérêt marqué pour la mise en espace ainsi que pour la mise en couleur est donc ce qui ressort de ses travaux. En ce sens, l'artiste, dont nous mentionnions précé-



GERTRUD GUYER WYRSCH

Née le 12 mai 1913 à Genève



PIERRE GATTONI

Né le 4 novembre 1906 à La Chaux-de-Fonds





0tago
 2000, fer & grès Arenaria, 76x48x45

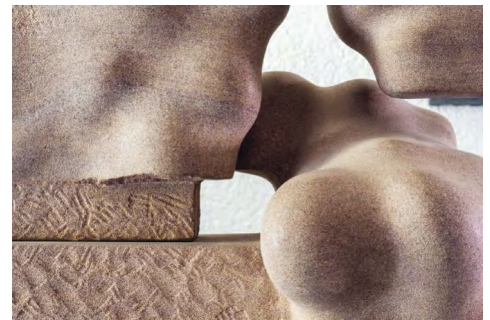


0tago

Fred Perrin

Œuvre réalisée en plâtre et tables courbes

Le projet artistique de Fred Perrin se développe autour d'un geste en fer et grès Arenaria. L'œuvre est une sculpture abstraite qui explore les formes organiques et les volumes. Elle est réalisée en plâtre et tables courbes, et est présentée sur un socle en bois. L'œuvre est une œuvre d'art contemporain qui explore les formes organiques et les volumes. Elle est réalisée en plâtre et tables courbes, et est présentée sur un socle en bois. L'œuvre est une œuvre d'art contemporain qui explore les formes organiques et les volumes. Elle est réalisée en plâtre et tables courbes, et est présentée sur un socle en bois.



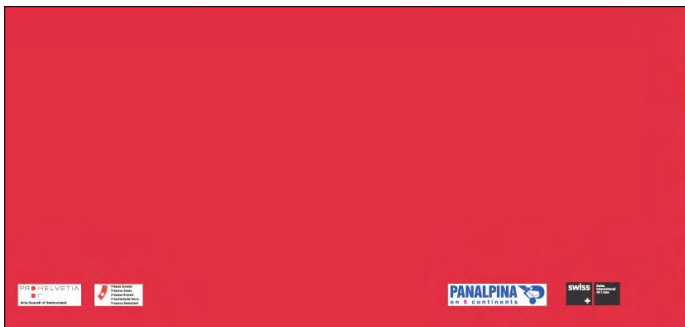
0tago



Profil
 L'artiste Fred Perrin est un sculpteur français né en 1962 à Paris. Il a étudié à l'École nationale supérieure des Beaux-Arts de Paris. Son travail est principalement axé sur la sculpture en plâtre et en bois. Il a exposé ses œuvres dans de nombreuses galeries et musées à travers le monde. Son style est caractérisé par des formes organiques et des volumes. Il est considéré comme l'un des plus importants sculpteurs français de la fin du 20^{ème} siècle et du début du 21^{ème} siècle.



0tago
 Œuvre réalisée en fer et grès Arenaria. Cette œuvre est une sculpture abstraite qui explore les formes organiques et les volumes. Elle est réalisée en fer et grès Arenaria, et est présentée sur un socle en bois. L'œuvre est une œuvre d'art contemporain qui explore les formes organiques et les volumes. Elle est réalisée en fer et grès Arenaria, et est présentée sur un socle en bois.



SUIZA EN ARCO '03



Suiza en ARCO '03
Martín Schwander
Comisario de Suiza para "Suiza en ARCO '03"

Suiza en ARCO '03
Martín Schwander
Suiss curator for "Suiza en ARCO '03"

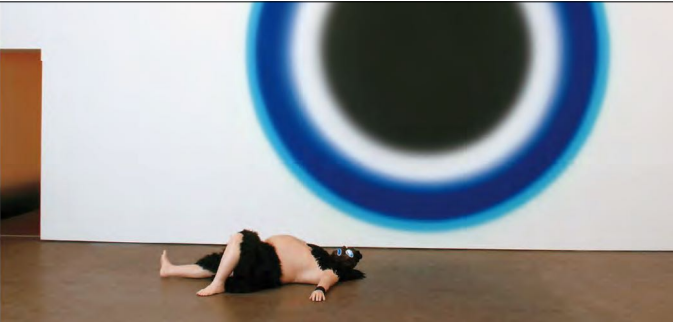
*** Desde hace más de diez años, la irradiación cultural y la autoestima de Suiza han experimentado un profundo cambio. La arquitectura suiza se ha convertido en un artículo de exportación: arquitectos como Herzog & de Meuron, Peter Zumthor y Diner & Diner realizan proyectos en Europa, en EE.UU. y en Japón. Sin abandonar su "campamento base" en tierras helvéticas, han contribuido con sus visiones arquitectónicas y urbanísticas a que la escena arquitectónica suiza adquiere renombre a nivel internacional. Son sobre todo los equipos de jóvenes arquitectos los que resultan beneficiados con ello, ya que "a la sombra" de los grandes precursores son invitados a concursos nacionales e internacionales. • Puede observarse un fenómeno parecido en el ámbito de las Bellas Artes. Artistas de la generación intermedia como Rémy Zaugg, Helmut Federle, John Armleder, Peter Fischli & David Weiss y Pipilotti Rist exponen en los grandes museos del mundo. Con su obra han contribuido a que el mundo del arte no se limite a interesarse por la punta del iceberg. • Over the past decade, Switzerland's cultural image and self awareness have undergone a fundamental change. Swiss architecture has developed into a kind of export article, with architects such as Herzog & de Meuron, Peter Zumthor and Diner & Diner designing buildings for Europe, the USA and Japan. Without abandoning their "basic camp" in Switzerland, their architectural and urbanistic designs have made a considerable contribution to Switzerland's image on the international architectural scene. This has also had a beneficial effect on young architects who, following in the footsteps of their great predecessors, are invited to participate in competitions in Switzerland and abroad. • A similar phenomenon can be observed in the visual arts. Work by artists of the middle generation such as Rémy Zaugg, Helmut Federle, John Armleder, Peter Fischli & David Weiss and Pipilotti Rist is exhibited in many of the great museums of the world. Thanks to artists like these, the world of art is no longer exclusively interested in the tip of the art iceberg, and young Swiss artists are now a

• Sylvie Fleury, Skin Crime 2. Installation view (with John Armleder) Kunstmuseum St. Gallen, 2000. Courtesy Galerie Hauser & Wirth & Presenthub, Zurich.



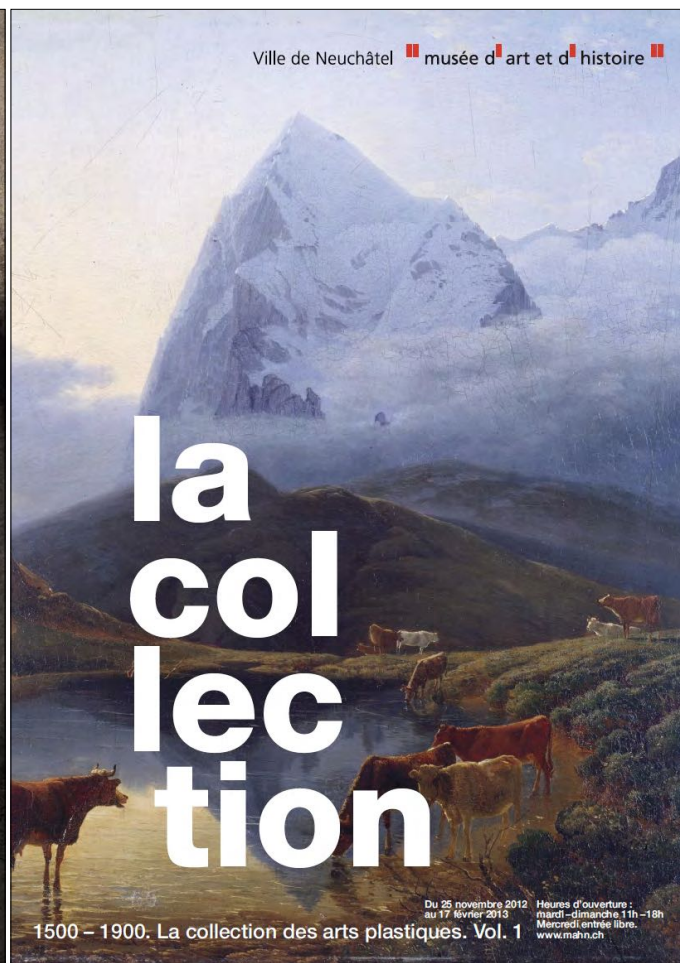
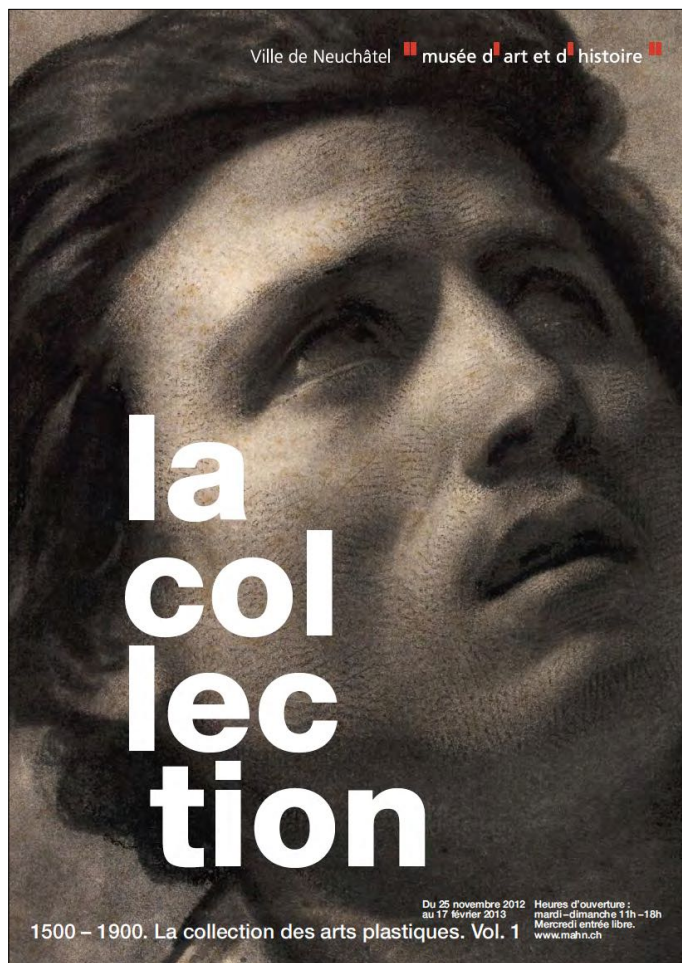
nuestro país en el corazón de Europa. Desde principios del Arte Moderno, el quehacer artístico de Suiza se basó en las grandes vanguardias internacionales, y este enfoque se ha mantenido inalterable hasta hoy. Los jóvenes artistas suizos están en primera plana. Narran sus experiencias urbanas y tematizan cuestiones relativas a la identidad ante un trasfondo multicultural. • La presentación de Suiza en Madrid es el preámbulo de "Mira Suiza", un programa temático de tres años que se propone intensificar el intercambio entre Suiza y España a todos los niveles. En este cometido la batuta está en manos de Presence Switzerland, un organismo del Ministerio suizo de Asuntos Exteriores. La invitación hecha a Suiza por ARCO '03 supone una gran fortuna. Los objetivos de política exterior de Presence Switzerland se corresponden en este caso con los de Pro Helvetia, cuya labor principal se centra en promover la cultura y el arte suizos y en fomentar el diálogo cultural con otros países. Gracias a la estrecha colaboración entre Presence Switzerland y Pro Helvetia, a taken its cue from the great avant-garde trends, and this international orientation has continued uninterrupted until today. Thus Switzerland's young artists keep abreast of the times, and their work reflects urbane experience and questions of identity before a multi-cultural background. • Swiss participation in Madrid is the prelude to "Mira Suiza", a three-year programme aimed at intensifying the exchange between Switzerland and Spain on all levels, under the directorship of Presence Switzerland, an organisation of the Federal Department of Foreign Affairs. The invitation to be the guest at ARCO '03 could not have come at a better time, for Presence Switzerland's foreign affairs objectives correspond with Pro Helvetia's aim of promoting Swiss art and furthering Switzerland's cultural dialogue with other countries. Through mutual collaboration, Presence Switzerland and Pro Helvetia succeeded in realising a great, unique and memorable project. • We are sincerely grateful to the city of Madrid. In addition we should like to thank the director of ARCO, Ma Rosa Gómez-Cabeza. A

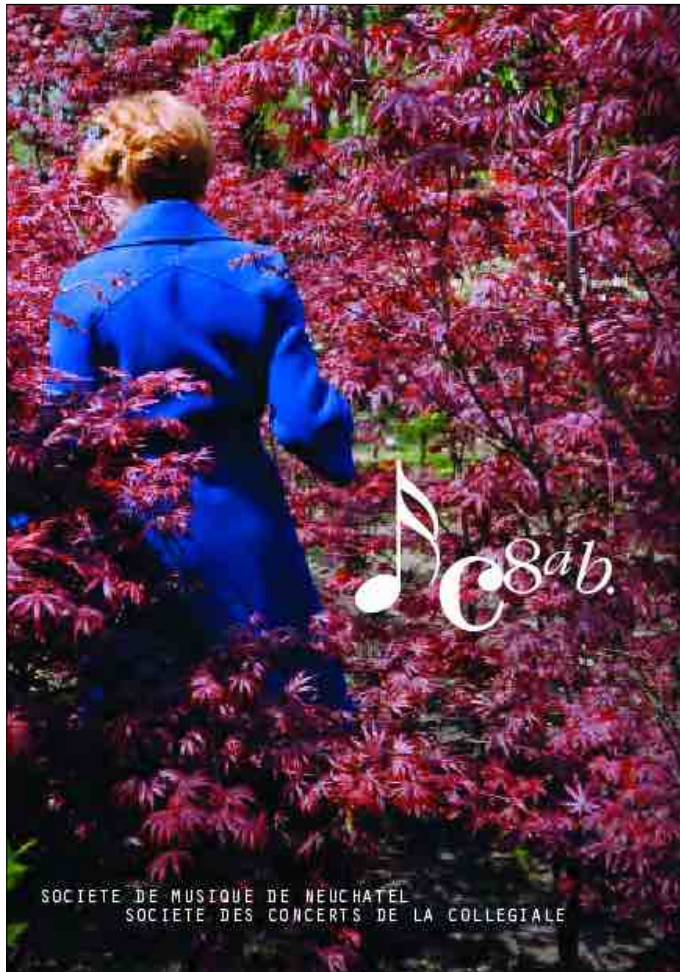
• Ugo Rondinone, Installation view Kunsthaus Vienna, 2002. Courtesy Galerie Hauser & Wirth & Presenthub, Zurich.



ha podido realizarse un gran proyecto único en su género, un proyecto que marcará la pauta para el futuro. • Vaya, pues, desde aquí nuestro profundo agradecimiento a la villa de Madrid. Damos también las gracias a la directora de ARCO, la Sra. Rosa Gómez-Cabeza. Así mismo, queremos expresar nuestra gratitud a todas aquellas instituciones públicas y privadas de Madrid que han respondido a nuestras solicitudes, que han alojado colecciones suizas y que han acogido en su programa proyectos de artistas suizos. La colaboración ha sido enriñable, estimulante y fecunda. • Finalmente, damos también las gracias a los artistas y a las agrupaciones e instituciones participantes por su compromiso con nuestro proyecto, así como a los patrocinadores por la confianza que nos han brindado. Todos ellos sin excepción han contribuido al éxito de este excepcional proyecto. • Our thanks go furthermore to all the private and public institutions in Madrid who have extended their hospitality to collections from Switzerland and included projects with Swiss artists in their programmes. The collaboration was warm-hearted, stimulating and fruitful. • Last but not least, we should thank the artists, the participating institutions and committees from Switzerland for their commitment, as well as our sponsors for their confidence in our project. They have all played a part in the success of this remarkable project.

• Lori Heimbeger, Datas of Frustrations, 2001. Courtesy Galerie Bob van Osouwe, Zurich.





Musée Ethnographie Neuchâtel
Museum exhibition poster (study)

